

446124-2026 - Javni razpis

Nemčija – Gradbena dela na konstrukcijah – Nationales Hockey-Trainingszentrum Kaltlufthalle - Hallenbauwerk - VE3-03

OJ S 123/2026 30/06/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Gradnje

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: EWMG – Entwicklungsgesellschaft der Stadt Mönchengladbach mbH

E-naslov: H.Wilms@ewmg.de

Pravna vrsta kupca: Organizacija, ki oddaja naročilo, subvencionira javni naročnik

Dejavnost javnega naročnika: Rekreacija, kultura in vera

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Nationales Hockey-Trainingszentrum Kaltlufthalle - Hallenbauwerk - VE3-03

Opis: Hallenbauwerk

Identifikator postopka: 92b5f977-04c2-4d30-8f9e-37597159989c

Notranji identifikator: NHTZK-VE3-03

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45223000 Gradbena dela na konstrukcijah

Dodatna klasifikacija (cpv): 45261100 Postavljanje ostrešij, 45262670 Obdelava kovin, 45261213 Krovski dela s pločevinastimi kritinami, 45112713 Krajinsko oblikovanje za strešne vrtove, 45223210 Gradbena dela na jeklenih konstrukcijah

2.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Am Hockeypark 1

Mesto: Mönchengladbach

Poštna številka: 41179

Podregija države (NUTS): Mönchengladbach, Kreisfreie Stadt (DEA15)

Država: Nemčija

2.1.4. Splošne informacije

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

vob-a-eu -

Čezmejni zakon, ki se uporablja: -

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev: Bieter haben mit dem Angebot zu erklären, dass keine Ausschlussgründe nach § 123, § 124 GWB, §

6e EU VOB/A vorliegen. Der Auftraggeber prüft das Vorliegen von Ausschlussgründen. Zwingende Ausschlussgründe ergeben sich aus § 123 GWB. Von einem Ausschluss nach § 123 GWB kann ggf. unter den Voraussetzungen der § 123 Abs. 4 Satz 2, § 123 Abs. 5, § 125, § 126 Nr. 1 GWB abgesehen werden. Weitere, jedoch nicht zwingende, sondern fakultative Ausschlussgründe enthält § 124 GWB. Von einem Ausschluss nach § 124 GWB kann ggf. unter den Voraussetzungen der § 125, § 126 Nr. 2 GWB abgesehen werden. Die Ausschlussgründe nach § 123 GWB und § 124 GWB finden zu jedem Zeitpunkt des Vergabeverfahrens Anwendung. Der Auftraggeber prüft, ob Bieter und Bietergemeinschaften einen Bezug zu Russland im Sinne der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, aufweisen.

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Nationales Hockey-Trainingszentrum Kaltlufthalle - Hallenbauwerk - VE3-03

Opis: Hallenbauwerk

Notranji identifikator: NHTZK-VE3-03

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45223000 Gradbena dela na konstrukcijah

Dodatna klasifikacija (cpv): 45261100 Postavljanje ostrešij, 45262670 Obdelava kovin, 45261213 Krovski dela s pločevinastimi kritinami, 45112713 Krajinsko oblikovanje za strešne vrtove, 45223210 Gradbena dela na jeklenih konstrukcijah

5.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Am Hockeypark 1

Mesto: Mönchengladbach

Poštna številka: 41179

Podregija države (NUTS): Mönchengladbach, Kreisfreie Stadt (DEA15)

Država: Nemčija

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 02/11/2026

Datum zaključka trajanja: 01/11/2027

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se v celoti ali delno financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): ne

Dodatne informacije: Fragen von Bietern sind über die Nachrichtenfunktion der Vergabepattform an die Kontaktstelle des Auftraggebers (Ziffer 8.1, ORG-0001 dieser Bekanntmachung) zu richten. Die Kommunikation per Telefon oder Telefax ist grundsätzlich ausgeschlossen. Die als Angebot einzureichenden Unterlagen sind in Textform (§ 126b BGB) zu übermitteln. Das heißt, die verbindlichen Erklärungen im Angebot müssen dabei durch Nennung des Namens des Erklärenden ersichtlich sein. Die einzureichenden Unterlagen

sowie die geforderten erforderlichen Nachweise sind als WORD-, PDF oder GAEB-Datei über die Uploadfunktion der Vergabeplattform einzureichen.

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Vpis v trgovski register

Opis merila za izbor: Für den Auftrag kommen nur Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Mit dem Angebot ist für die Beurteilung der Eignung vorzulegen: • Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft: Die Bieter, deren Angebote in die engere Wahl kommen, haben auf gesondertes Verlangen eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse, eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamts sowie eine Freistellungsbescheinigung nach § 48 EStG vorzulegen. Die Bieter, deren Angebote in die engere Wahl kommen, haben auf gesondertes Verlangen eine Gewerbeanmeldung, einen nicht als 3 Monate älterer Auszug aus dem Gewerbezentralregister sowie einen Berufs-/Handelsregistrauszug vorzulegen. • Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung: Erklärung, dass der Bieter seiner Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung, soweit sie der Pflicht zur Beitragszahlung unterfallen, ordnungsgemäß erfüllt hat. • Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt, z. B. wirksames Berufsverbot (§ 70 StGB), wirksames vorläufiges Berufsverbot (§ 132a StPO), wirksame Gewerbeuntersagung (§ 35 GewO), rechtskräftiges Urteil innerhalb der letzten 2 Jahre gegen den Bieter oder Mitarbeiter mit Leitungsaufgaben wegen Mitgliedschaft in einer kriminellen Vereinigung (§129 StGB), Geldwäsche (§ 261 StGB), Bestechung (§ 334 StGB), Vorteilsgewährung (§ 333 StGB), Diebstahl (§ 242 StGB), Unterschlagung (§ 246 StGB), Erpressung (§ 253 StGB), Betrug (§ 263 StGB), Subventionsbetrug (§264 StGB), Kreditbetrug (§ 265b StGB), Untreue (§ 266 StGB), Urkundenfälschung (§267 StGB), Fälschung technischer Aufzeichnungen (§ 268 StGB), Delikte im Zusammenhange mit Insolvenzverfahren (§ 283ff. StGB), wettbewerbsbeschränkende Absprachen bei Ausschreibungen (§ 298 StGB), Bestechung im geschäftlichen Verkehr (§ 299 StGB), Brandstiftung (§ 306 StGB), Baugefährdung (§ 319 StGB), Gewässer-und Bodenverunreinigung (§§ 324, 324a StGB), unerlaubter Umgang mit gefährlichen Abfällen (§ 326 StGB), die mit Freiheitsstrafe von mehr als 3 Monaten oder Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen geahndet wurde. Erklärung, dass der Bieter in den letzten 2 Jahren nicht aufgrund eines Verstoßes gegen Vorschriften, der zu DE Standardformular 02 – Auftragsbekanntmachung 7 / 17 einem Eintrag im Gewerbezentralregistrauszug geführt hat, mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2 500 EUR belegt worden ist. Ab einer Auftragssumme von 30 000 EUR wird der Auftraggeber für den Bieter, auf dessen Angebot der Zuschlag erteilt werden soll, einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150a GewO beim Bundesamt für Justiz anfordern. • Eintragung im Berufs- oder Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens. Sofern eine Bietergemeinschaft gebildet werden soll, müssen die vorgenannten Unterlagen von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft eingereicht werden. Bei Einsatz von Unterauftragnehmern sind die Unterlagen auch von diesen abzugeben. Sind die Unterauftragnehmer präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Merilo: Specifični povprečni letni promet

Opis merila za izbor: Die Angaben zum Jahresumsatz sind von jedem Bieter und jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft vorzulegen, wobei es ausreichend ist, dass die Anforderungen von einem Mitglied der Bietergemeinschaft oder von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft gemeinsam erfüllt sind. Im Falle einer Eignungsleihe sind die geforderten Erklärungen und Nachweise vom Eignungsgeber gesondert vorzulegen. Der Bieter oder die Bietergemeinschaft hat durch Eigenerklärung ihren Gesamtumsatz mit vergleichbaren Leistungen in den letzten drei Geschäftsjahren (2024, 2023, 2022) nachzuweisen. Der Anteil bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen ist zu berücksichtigen. Der Gesamtumsatz mit vergleichbaren Leistungen muss mindestens EUR 8,5 Mio. € (netto) pro Geschäftsjahr betragen (Mindestanforderung). Für Unternehmen, die weniger als drei Jahre bestehen, sind die Erklärungen jeweils nur bezogen auf die bislang abgeschlossenen Geschäftsjahre abzugeben.

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Die Angaben zur Betriebshaftpflichtversicherung sind von jedem Bieter und jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft vorzulegen, wobei es ausreichend ist, dass die Anforderungen von einem Mitglied der Bietergemeinschaft oder von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft gemeinsam erfüllt sind. Im Falle einer Eignungsleihe sind die geforderten Erklärungen und Nachweise vom Eignungsgeber gesondert vorzulegen. Der Bieter oder die Bietergemeinschaft hat den Abschluss einer Betriebshaftpflichtversicherung durch Vorlage einer Versicherungsbestätigung in Kopie nachzuweisen. Die Betriebshaftpflichtversicherung muss eine Deckungssumme von mindestens EUR 10 Mio. € für Personenschäden und EUR 10 Mio. € für Sach- und Vermögensschäden aufweisen und jährlich zweifach zur Verfügung stehen (Mindestanforderung). Alternativ kann eine unwiderrufliche Deckungszusage eines Versicherungsgebers vorgelegt werden, die bescheinigt, dass im Fall der Zuschlagserteilung eine Versicherung mit den genannten Mindestsummen und der genannten Maximierung abgeschlossen werden wird. Der Nachweis darf nicht älter sein als sechs Monate, gerechnet von dem Ende der Bewerbungsfrist (Mindestanforderung).

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: Die folgenden Referenzen sind von jedem Bieter und jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft vorzulegen, wobei es ausreichend ist, dass die Anforderungen von einem Mitglied der Bewerbungsgemeinschaft erfüllt sind. Im Falle einer Eignungsleihe sind die geforderten Erklärungen und Nachweise vom Eignungsgeber gesondert vorzulegen. Der Bieter oder die Bietergemeinschaft hat 3 Referenzen anzugeben (Mindestanforderung). Die Referenzen müssen hinsichtlich Art, Umfang sowie Komplexität des Vorhabens vergleichbar sein. Eine Vergleichbarkeit der Referenzen ist gegeben, wenn folgenden Mindestanforderungen je Referenz erfüllt sind: (1) Als Referenz werden ausschließlich Hallenbauwerke für Kultur- und Sportaktivitäten in vergleichbarer Konstruktionsart und Größenordnung, mit Membrandach und Holzkonstruktion gewertet. Industriebauten, Lagerhallen oder sonstige Zweckbauten werden nicht anerkannt. (2) Das Auftragsvolumen der Referenzen muss mindestens EUR 3 Mio. € (netto) betragen und eine Grundfläche von mindestens 2.000 m² beinhalten. (3) Die Schlussabnahme der Leistungen muss seit Juni 2016 erfolgt sein. (4) Nachweis der ordnungsgemäßen Ausführung auf gesondertes Verlangen des Auftraggebers: Die Bieter, deren Angebote in die engere Wahl kommen, haben für mindestens 3 den Mindestanforderungen entsprechende Referenzen auf gesondertes Verlangen des Auftraggebers eine Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Referenzen (Formblatt VHB 444 oder eigenes Formblatt, das die Angaben und Erklärungen von

Referenznehmer und Referenzgeber entsprechend dem Formblatt VHB 444 enthält) einzureichen. Zudem sind die geforderten Systemdetails aus dem Dokument „478_Einzureichende Unterlagen_NHTZ MG_260609“ mit der Angebotsabgabe zwingend einzureichen. Weitere Eignungskriterien: - Schweißzertifikate nach DIN EN 1090-1 in Ausführungsklasse EXC2 (ggf. EXC3); WPQR nach DIN EN ISO 15614 - Hersteller-Qualifikation Brettschichtholz nach DIN EN 14080 inkl. Produktzertifikat - Fachpersonal für Membranmontage: Hersteller-Zertifikat oder Nachweis von mindestens 3 vergleichbaren Ausführungen

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: Der Bieter oder die Bietergemeinschaft hat die technischen Fachkräfte oder der technischen Stellen anzugeben, und zwar insbesondere derjenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind, und derjenigen, über die der Bieter oder die Bietergemeinschaft für die Errichtung des Bauwerks verfügt. Dabei muss der Bieter oder die Bietergemeinschaft nachweisen, dass mindestens ein Bauleiter mit einer Berufserfahrung von 10 Jahren und mindestens einen Polier/ Vorarbeiter mit einer Berufserfahrung von 10 Jahren für die Ausführung des Auftrags vor Ort auf der Baustelle zur Verfügung stehen (Mindestanforderung).

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Opis: Der Preis ist das einzige Zuschlagskriterium (Preis-Gewichtung).

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av27ea36-eu>

Sprotni komunikacijski kanal:

Spletni naslov: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av27ea36-eu>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av27ea36-eu>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 03/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 60 Dnevi

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko vsi manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert war, werden nachgefordert (unter den Regelungen von §16aEU VOB/A).

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 03/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitene zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno
Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne
Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za mediacijo: Vergabekammer Westfalen

Organizacija za revizijo: Vergabekammer Westfalen

Informacije o rokih za revizijo: Sieht sich ein am Auftrag interessiertes Unternehmen durch die Nichtbeachtung von Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt, ist der Verstoß innerhalb einer Frist von 10 KT gegenüber dem Auftraggeber zu rügen (§160 Abs. 3 Nr. 1 GWB).

Verstöße, die aufgrund der Bekanntmachung oder der Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zu der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§160 Abs. 3 Nr. 2 GWB). Der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfverfahrens ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organizacija, ki daje informacije o splošnem regulativnem okviru glede davkov, ki se uporablja v kraju izvajanja naročila: EWMG – Entwicklungsgesellschaft der Stadt Mönchengladbach mbH

Organizacija, ki daje informacije o splošnem regulativnem okviru glede varstva okolja, ki se uporablja v kraju izvajanja naročila: EWMG – Entwicklungsgesellschaft der Stadt Mönchengladbach mbH

Organizacija, ki daje informacije o splošnem regulativnem okviru glede zaščite delovnega mesta in pogojev za delo, ki se uporablja v kraju izvajanja naročila: EWMG – Entwicklungsgesellschaft der Stadt Mönchengladbach mbH

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: Hitzler Ingenieure GmbH & Co. KG

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: Hitzler Ingenieure GmbH & Co. KG

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Vergabekammer Westfalen

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: EWMG – Entwicklungsgesellschaft der Stadt Mönchengladbach mbH

Organizacija, ki obdeluje ponudbe: EWMG – Entwicklungsgesellschaft der Stadt Mönchengladbach mbH

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: EWMG – Entwicklungsgesellschaft der Stadt Mönchengladbach mbH

Registrska številka: DE 174654775

Poštni naslov: Regentenstraße 21

Mesto: Mönchengladbach

Poštna številka: 41061

Podregija države (NUTS): Mönchengladbach, Kreisfreie Stadt (DEA15)

Država: Nemčija

Kontaktna točka: Herr Heinz Wilms

E-naslov: H.Wilms@ewmg.de

Tel.: +49 2161-4664-109

Spletni naslov: <https://www.ewmg.de/impressum/>

Profil kupca: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av27ea36-eu>

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

Organizacija, ki obdeluje ponudbe

Organizacija, ki daje informacije o splošnem regulativnem okviru glede davkov, ki se uporablja v kraju izvajanja naročila

Organizacija, ki daje informacije o splošnem regulativnem okviru glede varstva okolja, ki se uporablja v kraju izvajanja naročila

Organizacija, ki daje informacije o splošnem regulativnem okviru glede zaščite delovnega mesta in pogojev za delo, ki se uporablja v kraju izvajanja naročila

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Hitzler Ingenieure GmbH & Co. KG

Registrska številka: DE 362851088

Poštni naslov: Sechtemer Straße 5

Mesto: Köln

Poštna številka: 50968

Podregija države (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Država: Nemčija

Kontaktna točka: Herr Oliver Kappauf

E-naslov: nhtzk@hitzler-ingenieure.de

Tel.: 022112069000

Vloge te organizacije:

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Vergabekammer Westfalen

Registrska številka: 05515-03004-07

Poštni naslov: Albrecht-Thaer-Straße 9

Mesto: Münster

Poštna številka: 48147

Podregija države (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Država: Nemčija

E-naslov: vergabekammer@brms.nrw.de

Faks: 02514112165

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

Organizacija za mediacijo

8.1. ORG-0004

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119
Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Država: Nemčija
E-naslov: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tel.: +49228996100
Vloge te organizacije:
TED eSender

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: cdb3d8b2-8476-4b1e-b102-d2b92d616b46 - 01
Vrsta obrazca: Javni razpis
Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Podvrsta obvestila: 16
Datum pošiljanja obvestila: 26/06/2026 15:53:38 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas
Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina
Številka objave obvestila: 446124-2026
Številka izdaje UL S: 123/2026
Datum objave: 30/06/2026